ATENÇÃO
ATENCION

Leia atentamente estas Instruções de Operação e as Instruções de Segurança antes de operar a máquina!
Lea atentamente estas Instrucciones de Operación y las Instrucciones de Seguridad antes de operar el equipo!

Verifique a tensão (voltagem) da sua rede elétrica antes de ligar o equipamento!
Verifique la tensión (voltaje) de su red eléctrica antes de prender el equipo!

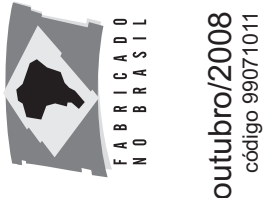
Verifique se todos os acessórios descritos neste Manual se encontram presentes e em perfeito estado!
Verifique si todos los accesórios descriptos en este Manual están presentes y en perfecto estado!

Tome cuidado durante a utilização do jato concentrado!
O seu uso indevido pode danificar a superfície a ser lavada!
Tenga cuidado durante la utilización del chorro de água!
Su uso incorrecto puede damnificar la superficie a lavar!

Após encerrar o uso do equipamento, desligue-o e pressione o gatilho da pistola!
Después de terminar el uso del equipo, apague el equipo y presione el gatillo de la pistola!

Modelos e Versões (Modelos y Versiones)

As instruções deste folheto valem para os equipamentos Lavadora de Alta Pressão Wap modelos (*Las instrucciones de este folleto sirven para los equipos Lavadora de Alta Presión Wap, modelos*):

- L 1600 monofásico, versões (versiones) EKO/TST
- L 1800 trifásico, versões (versiones) EKO/TST
- L 2000 monofásico, versões (versiones) EKO/TST
- L 2400 trifásico, versões (versiones) EKO/TST
- L 2600 trifásico, versões (versiones) EKO/TST

Especificações (*Especificaciones*)

1. Entrada de água de alimentação com filtro "Y" *(Entrada del agua de alimentación con filtro "Y")*;
2. Saída de alta pressão *(Salida de alta presión)*;
3. Conexão para mangueira de detergentes *(Conexión para mangueras de detergentes)*;
4. Capô *(Capó)*;
5. Alavanca *(Palanca)*;
6. Alça com suporte para enrolar o cabo elétrico *(Pieza con soporte para enrollar el cable eléctrico)*;
7. Suporte para pistola e mangueira de alta pressão *(Soporte para pistola y manguera de alta presión)*;
8. Botão Liga/Desliga *(Botón Prender/Apagar)*;
9. Plugue e tomada trifásico 230V ou 380V ou 440V *(Enchufe e caja de enchufe trifásico 230V o 380V o 440V)*;
10. Plugue monofásico 230V *(Enchufe monofásico 230V)*.

Obs.: Os modelos Duo-Fix não possuem carrinho nem capô *(Los modelos Duo-Fix no tienen ruedas ni capó)*.

Componentes (*Componentes*)

1. Mangueira de alta pressão com terminais de encaixe *(Manguera de alta presión con terminales)*;
2. Pistola de alta pressão (Versão EKO: sem gatilho) *(Pistola de alta presión (Versión EKO: sin gatillo))*;
3. Lança de alta pressão com Bico Combi *(Lanza de alta presión con Pico Combi)*;
4. Lança de alta pressão com Bico Turbo *(Lanza de alta presión con Pico Turbo)*;
5. Kit contendo: Manuais e Instruções, Relação de Assistências Técnicas Autorizadas, Abraçadeira para conexão de mangueira de alimentação de água e parafusos de cabeça plástica *(Kit con: Manuales y Instrucciones, Lista de Asistencias Técnicas Autorizadas, Abrazadera para conexión de manguera de alimentación del agua y Tornillos de cabeça plástica)*;
6. Mangueira para aditivos (shampoo) com filtro *(Manguera para aditivos (champú) con filtro)*.

Dados Técnicos (*Datos Técnicos*)

	L 1600 monofásico	L 1800 trifásico	L 2000 monofásico	L 2400 trifásico	L 2600 trifásico
Pressão de trabalho *(presión de trabajo)*	110bar (1600psi)	124bar (1800psi)	138bar (2000psi)	166bar (2400psi)	150bar (2175psi)
Pressão máxima *(presión máxima)*	132bar (1920psi)	149bar (2160psi)	166bar (2400psi)	199bar (2880psi)	180bar (2610psi)
Vazão *(caudal)*	600l/h	600l/h	800l/h	900l/h	1200l/h
Tensão *(tensión)*	230V	3~230V ou 3~380V	230V	3~230V ou 3~380V ou 3~440V	3~220V ou 3~380V ou 3~440V
Potência elétrica *(potencia eléctrica)*	2,5cv (1,8kW)	3cv (2,2kW)	3cv (2,2kW)	5cv (3,7kW)	7,5cv (5,5kW)
Freqüência *(frecuencia)*	60Hz	60Hz (50Hz)	60Hz (50Hz)	60Hz (50Hz)	60Hz (50Hz)
Corrente elétrica *(corriente eléctrica)*	11,5A	8,55A ou 5A	13,5A	13,8A (230V) 7,9A (380V) 6,5A (440V)	20,6A (230V) 11,6A (380V) 10A (440V)
Rotação do motor *(rotación del motor)*	1750rpm	1750rpm (1460rpm)	1750rpm (1460rpm)	1750rpm (1460rpm)	1750rpm (1460rpm)
Mang. de alimentação *(manguera de alimentación)*	3/4" (min.)	3/4" (min.)	3/4" (min.)	3/4" (min.)	3/4" (min.)
Temp. de alimentação *(temp. de alimentación)*	60ºC (máx.)	60ºC (máx.)	60ºC (máx.)	60ºC (máx.)	60ºC (máx.)
Vazão de alimentação *(caudal de alimentación)*	720l/h (min.)	720l/h (min.)	960l/h (min.)	1080l/h (min.)	1440l/h (min.)
Altura de alimentação *(altura de alimentación)*	0,5m (min.)	0,5m (min.)	0,5m (min.)	0,5m (min.)	0,5m (min.)
Reservatório de óleo *(tanque de aceite)*	500ml	500ml	500ml	500ml (TST) 600ml (EKO)	600ml
Óleo lubrificante recomendado *(aceite)*	15W40	15W40	15W40	15W40	15W40
Dimensões (C x L x A) *(medidas (L x A x A))*	690x440x830mm	690x440x830mm	755x465x910mm	755x465x910mm	755x465x910mm
Massa (produto/total) *(masa (máquina/total))*	40kg/44kg	43kg/47kg	52kg/55kg	52kg/55kg	58kg/60kg

O fabricante se reserva o direito de promover alterações técnicas a qualquer momento e sem prévio aviso, em decorrência de avanços tecnológicos e modificações de especificações técnicas e comerciais. Os valores de performance e dados técnicos indicados neste catálogo, tais como pressão, vazão, temperatura de trabalho, potência etc, podem variar de acordo com a instalação elétrica, fornecimento de água de alimentação e variações de temperatura e pressão.
El fabricante se reserva el derecho de ejecutar modificaciones técnicas en cualquier momento y sin aviso previo, motivadas por desarollo técnico y modificaciones de las especificaciones técnicas y comerciales. Los valores de performance y datos técnicos indicados en este catálogo, como presión, flujo, temperatura de trabajo, potencia etc, pueden variar de acuerdo con la instalación eléctrica, suministro de agua de alimentación y variaciones de temperatura y presión.

Instruções de Operação
Instrucciones de Operación

lavadora de alta pressão
lavadora de alta presión

L 1600
L 1800
L 2000
L 2400
L 2600
Duo-Fix

outubro/2008
código 99071011

Colocando a Máquina em Funcionamento *(Preparando el Equipo para Funcionar)*

1. Insira a alavanca na base do chassis.

Coloque la palanca en la base del chasis.

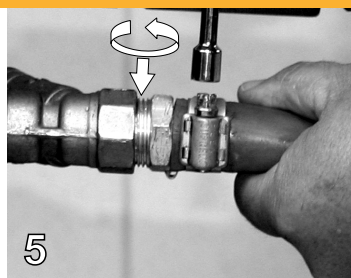
2. Fixe a alavanca com os dois parafusos de cabeça plástica.

Fije la palanca con los 2 tornillos de cabeça plástica.

3. Conecte a mangueira de alta pressão à pistola rosqueando-a até que fique firme.

Conecte la manguera de alta presión a la pistola girándola hasta que quede firme).

4. Conecte a mangueira de alta pressão ao terminal de saída de alta pressão, rosqueando-a até que fique firme.

Conecta la manguera de alta presión por el terminal a la salida de alta presión, girándola hasta que quede firme.

5. Conecte a mangueira de alimentação à entrada de água fixando-a com a abraçadeira;

Conecte la manguera de alimentación a la entrada de água prendendo con la abrazadera;

6. Conecte o plugue elétrico à tomada de sua rede elétrica, de acordo com a tensão da máquina;

Conecte el enchufe a la caja del enchufe de su red eléctrica, de acuerdo con la tensión del equipo;

Abra a torneira (ou registro) de alimentação de água (7). Prefira sempre a alimentação forçada ou por gravidade, de caixas d´água. Respeite a altura mínima de alimentação (8)

Abra la canilla de alimentación del agua (7). Prefiera siempre la alimentación forzada o por gravedad, de cisternas de agua. Respete la altura mínima de alimentación (8);

Colocando a Máquina em Funcionamento *(Preparando el Equipo para Funcionar)*

9. Ligue a máquina, acionando o interruptor. Nos modelos TST o motor partirá e desligará em seguida.

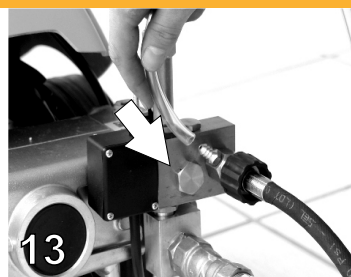
Prenda el equipo accionando el interruptor. En los modelos TST, el motor se pone en marcha y para enseguida.

10. Aperte o gatilho da pistola de alta pressão (exceto na versão EKO) até que se forme um jato uniforme.

Apriete el gatillo de la pistola de alta presión (excepto en la versión EKO) hasta que se forme un chorro uniforme.

Solte o gatilho (na versão EKO desligue a máquina). Escolha a lança e conecte-a na pistola (11). Rosqueie o conjunto até que fique firme. Aperte o gatilho da pistola (exceto na versão EKO) até que se forme um jato uniforme (12).

Suelte el gatillo (en la versión EKO apague el equipo) Escolha la lanza y conecte en la pistola (11). Rosque el conjunto hasta que quede firme. Apriete el gatillo de la pistola (excepto en la versión EKO) hasta que se forme un chorro uniforme (12).

Utilizando Aditivos (Shampoo) - (Champú)

Conecte a mangueira de aditivos ao terminal de entrada de aditivos (13). Dilua o detergente neutro (pH de 6 a 8) em um recipiente adequado, de acordo com as especificações do fabricante. Insira a mangueira de aditivos no recipiente (14);

Conecte la manguera de aditivos por el terminal de aditivos (13). Dilúa lo detergente neutro (pH de 6 a 8) en un recipiente adecuado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Coloque la manguera de aditivos en el recipiente (14);

Para succionar detergentes gire a capa plástica para a direita (15) e pressione o gatilho. Para enxagüar solte o gatilho (desligue a máquina na versão EKO) e volte a capa para a posição inicial (16) e depois aperte o gatilho (ligue a máquina EKO);

Para succionar detergentes gire la capa plástica para la derecha (15) y presione el gatillo. Para enjuagar suelte el gatillo (apague el equipo en la versión EKO), retorne la capa para la posición inicial (16) y apriete el gatillo (prenda el equipo EKO);

Desligando *(Apagando el Equipo)*

17. Ao terminar o serviço de limpeza ou para interrupções prolongadas, desligue a máquina.

Al terminar el servicio de limpieza o para interrupciones prolongadas, apague el equipo.

18. Feche o registro da água e aperte o gatilho para despressurizar o sistema (exceto na versão EKO).

Cierre la canilla del agua y apriete el gatillo para despresurizar el sistema (excepto en la version EKO).

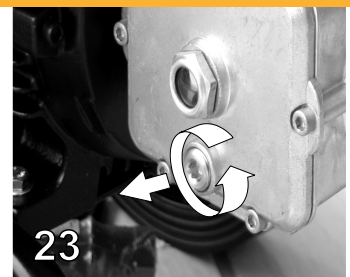
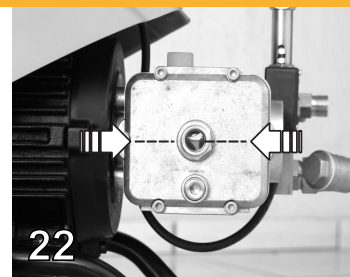
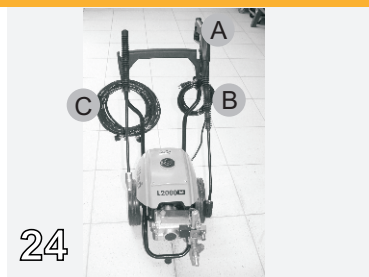
Filtro de Água *(Filtro de Agua)*

Verifique o filtro de entrada de água semanalmente; Solte o tampão do filtro "Y" com uma chave nº 27 (19), retire o corpo do filtro (20) e lave-o com água corrente. Reponha o filtro. Nunca trabalhe sem o filtro!

Controle el filtro de entrada de agua semanalmente. Suelte el tampón del filtro "Y" con una llave no.27 (19), retire el cuerpo del filtro (20) y lávelo con agua corriente. Reponga el filtro. Nunca trabaje sin el filtro!

Verificando e Trocando o Óleo *(Controlando y Cambiando el Aceite)*

Antes de usar o equipamento, verifique o nível do óleo (21). Verifique o nível do óleo através do visor (22), devendo o nível estar um pouco acima do centro do visor. Troque o óleo a cada 200 horas. Utilize somente óleo para Motores 15W40. Para trocas, solte o bujão de óleo (23), esgote o cárter e reponha o óleo na quantidade especificada nos Dados Técnicos. Descarte o óleo apropriadamente. Respeite a natureza!

Antes del uso del equipo controle lo nivel del aceite (21). Controle el nivel del aceitea través del visor (22), el nivel debe estar un poco en cima del centro del visor. Cambie el aceite a cada 200 horas. Utilice aceite solamente para motores 15W40. Para cambios, suelte la tuerca (23), vacie el carter y reponga el aceite en la cantidad especificada en los datos técnicos. Descarte el aceite de forma apropiada. Respete la naturaleza!

Como Guardar

24. Encaixe a pistola (A), enrole o cabo elétrico (B) e a mangueira de alta pressão (C);

Encaje la pistola (A), enrolle el cable eléctrico (B) y la manguera de alta presión (C);

Dicas de Limpeza *(Indicaciones de Limpieza)*

Lave a superfície, removendo a sujeira mais grossa (25). Aplique o detergente, deixando-o agir por alguns minutos. Esfregue se necessário. Enxágüe a superfície completamente (26).

Lave la superficie removiendo la suciedad más gruesa (25). Aplique el detergente, dejándolo actuar por algunos minutos. Fregue si necesário. Enjuagüe la superficie completamente (26).

Wap®
Marca de Profissional

Fresnomaq Industria de Máquinas S/A
Rua Francisco Dal Negro, 3400
CEP 83025-320 - Colônia Rio Grande
São José dos Pinhais - Paraná - Brasil
Tel.: (41) 2102-0300 / Fax: (41) 2102 - 0334
CNPJ 06.337.280/0001-04
www.wap.ind.br